

بالملاية (بالموالية) وكانت قد نُصبت قبة كبيرة ايضا اراء المسجد للقاضي والخطيب والشريف وسائر الفقهاء والمشائخ وانا معهم فأوتينا بموائد الذهب والفضة يجمل كل واحدة اربعة من كبار الاتراك ولا يتصرف في ذلك اليوم بين يدي السلطان إلا الكبار فيامرهم برفع ما اراد من الموائد الى من اراد فكان من الفقهاء من اكل ومنهم من تورع عن الاكل في موائد الفضة والذهب ورايت مد البصر عن اليمين والشمال من العربات عليها روايا القز فامر السلطان بتفريقها على الناس فاتوا الى بعربة منها فاعطيتها لجيراني من الاتراك ثم اتينا المسجد فنتظر صلاة الجمعة فابطأ السلطان فمن قائل إنه لا ياتي لان

aux fils de rois. Pendant ce temps-là, ils chantent des *ma-wâliyah* (sorte de chansons courtes ou couplets).

On avait dressé une grande tente vis-à-vis de la mosquée, pour le kâdhi, le prédicateur, le chérif, tous les juriconsultes et les cheïkhs. Je me trouvais avec eux. On nous apporta des tables d'or et d'argent, portées chacune par quatre des principaux Turcs; car les grands seuls vont et viennent, en ce jour, devant le sultan; et il leur ordonne de porter à qui il veut les tables qu'il désigne. Parmi les docteurs de la loi il y en eut qui mangèrent, et d'autres qui s'abstinrent de prendre leur repas sur ces tables d'argent et d'or. Aussi loin que ma vue pouvait s'étendre, à droite et à gauche, je vis des chariots chargés d'outres, pleines de lait de jument aigri. Le sultan ordonna de les distribuer aux assistants, et l'on m'amena une voiture chargée de ce breuvage. Je le donnai aux Turcs mes voisins.

Nous nous rendîmes ensuite à la mosquée, afin d'y attendre le moment de la prière du vendredi. Le sultan ayant tardé d'arriver, il y eut des personnes qui dirent qu'il ne